

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

16 ta' Marzu, 2007

ATT Nru. II ta' l-2007

ATT li jemenda diversi liġijiet

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, Imlaqgħa f' dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att ta' l-2007 li jemenda diversi liġijiet. Titolu fil-qosor.

(2) Id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom jitqiesu li bdew fis-seħh kif ġej: Bidu fis-seħh ta' dan l-Att.

(a) id-disposizzjonijiet ta' dawn l-artikoli u paragrafi għandhom jitqiesu li bdew fis-seħh mis-sena ta' stima 2008:

(i) paragrafi (b), (d), (e), (f), (i), (j), (k) u (l) ta' l-artikolu 3;

(ii) l-artikoli 4, 5(b), 6, 7, 8, 16, 18(a), 19(a), 20, 21, 23 u 28;

(b) id-disposizzjonijiet ta' dawn l-artikoli u paragrafi għandhom jitqiesu li bdew fis-seħh fl-1 ta' Jannar, 2007:

(i) paragrafi (a), (ċ), (ġ) u (h) ta' l-artikolu 3;

(ii) l-artikoli 5(a), 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18(b), 19(b), 24, 25, 26 u 27.

TAQSIMA I

Emenda ta' l-Att
dwar it-taxxa fuq l-
income.
Kap. 123.

2. Din it-Taqsima temenda l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* u ghandha tinqara' u tiftiehem haġa wahda ma' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, hawnhekk iżjed 'l quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

Emenda ta' l-
artikolu 2 ta' l-Att
prinċipali.

3. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Minnufih wara t-tifsira ta' "imghax fuq obligazzjonijiet" ghandha tidhol din it-tifsira ġdida:

"imghax jew *royalties* passivi" tfisser *income* minn imghax jew *royalties* li ma jiġix direttament jew indirettament minn xi sengha jew negozju, fejn dawk l-imghax jew *royalties* ma ġewx intaxxati jew ġew soġġetti ghal xi taxxa barranija direttament, minn ras il-ghajn, jew b'xort'ohra, b'rata ta' taxxa li hi inqas minn hamsa fil-mija (5%);";

(b) Minnufih wara t-tifsira ta' "individwu mizzewweg" ghandhom jidhlu dawn it-tifsiriet godda li ġejjin:

"investment ta' portafoll" tfisser investment f'titoli bhalma huma azzjonijiet, *bonds* u strumenti ohra bhalhom u mizmuma bhala wiehed minn dawk l-investimenti bl-ghan ta' investment b'riskju mifruq meta dak l-investment mhuwiex investment strateġiku u jsir bla interest fi u minghajr intenzjoni li tiġi influwenzata t-tmexxija tal-kumpannija fejn ikun sar l-investment u kif ukoll, isir biss b'tali mod li isegwi l-prezz tal-ishma u l-dividend *policy* tal-kumpannija fejn sar l-investment biex isir l-aħjar gwadann mill-investment u biex jinbiegh l-investment malli jidher li l-valur ta' l-ishma jista' jinzel;

"kont intaxxat" u "kontijiet intaxxati" ifissru xi jew kull kont tat-taxxa finali, kont tal-proprjeta' immobbli, kont ta' *income* barrani, il-kont intaxxat f'Malta u l-kont mhux intaxxat;";

(c) It-tifsira ta' "kont mhux intaxxat" ghandha tiġi sostitwita b'din li ġejja:

“kont mhux intaxxat” ikun magħmul minn dawk il-profitti (jew telf skond il-każ), li jirrappreżentaw it-total tal-profitti li jistgħu jitqassmu (ammont pożittiv) jew it-total tat-telf akkumulat (ammont negattiv) skond il-każ, u li minnu titnaqqas is-somma totali ta’ l-ammont allokati għal kontijiet intaxxati ohra.

(d) Fit-tifsira “kont ta’ *income* barrani”:

(i) Minflok il-kliem “kumpannija residenti f’Malta” kull fejn jidhru għandhom jidhlu l-kliem “kumpannija registrata f’Malta”;

(ii) Fil-paragrafu (a) tiegħu, wara l-kliem “imghax, kirjiet” għandu jizdied il-kliem “, *income* jew qligh minn sehem partċipanti jew mid-disponiment minn dak is-sehem,”;

(iii) Fit-tielet proviso tagħha minflok il-kelma “fl-ahharnett” għandha tidhol il-kelma “ukoll” u minflok il-kliem “ikunu hekk allokati;” jidhlu il-kliem “ikunu hekk allokati:”;
u

(iv) Minnufih wara t-tielet proviso tagħha għandu jizdied dan il-proviso ġdid li ġej:

“Izda wkoll minkejja dak kollu li jinsab f’ dan l-Att jew regoli magħmula bis-sahha tiegħu, kull profitti miksuba sal-31 ta’ Diċembru 2010 minn kumpannija li kienet residenti f’Malta qabel l-1 ta’ Jannar 2007 (li ma tkunx kumpannija li eżerċitat il-jedd ta’ għażla skond il-paragrafu (i) (2) tal-proviso għall-artikolu 48(4A)(b) ta’ L-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa) illi kienu jkunu allokati fil-kont ta’ *income* barrani li kieku dawk il-profitti ġew intaxxati fis-sena ta’ stima 2007 għandhom jiġu allokati fil-kont ta’ *income* barrani;”

(e) Minnufih wara t-tifsira ta’ “kont ta’ *income* barrani” għandhom jidhlu dawn it-tifsiriet ġodda li ġejjin:

“kont ta’ proprjetà immobbli” tfisser il-kont tat-taxxa li għalih il-profitti li jistgħu jitqassmu, li jkunu ġew intaxxati u li ma jkunux allokati lill-kont tat-taxxa finali kalkolati b’dak il-mod li jista’ jiġi preskritt, għandhom jiġu allokati qabel kull profitti li jistgħu jitqassmu ma jiġu allokati lill-kontijiet intaxxati ohra.

“kont tat-taxxa finali” tfisser il-kont intaxxat li ghalih ammont ta’ profitti li jistghu jitqassmu li jkun gie intaxxat, kalkolat b’dak il-mod u ghal dak l-ammont li jista’ jiġi preskritt, għandu jiġi allokat qabel kull profitti li jistghu jitqassmu ma jiġu allokat lil kwalunkwe kont iehor tat-taxxa;”

(f) Fit-tifsira ta’ “kumpannija b’kummerċ internazzjonali”:

(a) Minnufih wara il-kliem “kumpannija reġistrata f’Malta” għandhom jidhlu l-kliem “sa mhux iktar tard mill-31 ta’ Diċembru 2006”;

(b) Fil-proviso tagħha, il-kliem “taht xi wahda mid-disposizzjonijiet ta’ l-Atti dwar it-Taxxi;” għandhom jidhlu l-kliem “taht xi wahda mid-disposizzjonijiet ta’ l-Atti dwar it-Taxxi;”

(c) Għandhom jizdiedu magħha dawn il-*provisos* godda li ġejjin:

“Izda sakemm il-kumpannija ma tkunx għażlet li ma tibqax kumpannija b’kummerċ internazzjonali skond l-artikolu 48(4A) (b)(i)(1) ta’ l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa;

Izda wkoll meta, minkejja xi disposizzjonijiet ohra ta’ dan l-Att jew xi liġi ohra inkluż id-disposizzjonijiet ta’ l-artikolu 52(8) ta’ dan l-Att, l-ebda kumpannija m’għandha titqies bħala kumpannija b’kummerċ internazzjonali b’sehh mill-1 ta’ Jannar 2011;”

(g) Minnufih wara t-tifsira ta’ “kumpannija b’kummerċ internazzjonali” għandha tiżdied din it-tifsira ġdida li ġejja:

“kumpannija reġistrata f’Malta” tfisser kumpannija residenti f’Malta, jew kumpannija li minkejja li mhix residenti f’Malta, tmexxi attività f’Malta u f’każ ta’ kumpannija li la hija inkorporata u lanqas residenti f’Malta tfisser kumpannija li hija reġistrata għal dan il-ghan mal-Kummissarju b’dak il-mod li jista’ jiġi preskritt;”;

(h) It-tifsira ta’ “profitti li jistghu jitqassmu” għandha tiġi sostitwita b’dan li ġej:

“profitti li jistgħu jitqassmu” tfisser il-profitti totali li jkunu disponibbli biex jitqassmu minn kumpannija reġistrata f’Malta skond il-liġijiet li matul dak iż-żmien ikunu fis-seħh f’Malta, u l-profitti li jistgħu jitqassmu għandhom għall-finijiet ta’ dan l-Att, ikunu allokati fil-kontijiet li ġejjin, jiġifieri, kont tat-taxxa finali, kont tal-proprjetà immobbli, kont ta’ *income* barrani, kont intaxxat f’Malta, u kont mhux intaxxat u għall-finijiet ta’ din it-tifsira l-kontijiet jinkludu biss il-profitti li jistgħu jitqassmu kif muri fit-tifsiriet rispettivi:

Izda meta f’każ ta’ kumpannija li la hi inkorporata u lanqas residenti f’Malta il-profitti li jistgħu jitqassmu jkunu l-profitti attribwibbli għall-attivitajiet ta’ dik il-kumpannija f’Malta u li għalihom il-kumpannija giet irreġistrata mal-Kummissarju nieqes dawk il-profitti li l-kumpannija tkun qassmet fi snin ta’ qabel;”;

(i) Fit-tifsira ta’ sehem b’ekwità, il-kelma “nominali” għandha tithassar.

(j) It-tifsira ta’ “sehem partiiċipanti” għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) fil-paragrafu (e) tagħha wara l-kliem “mhux residenti f’Malta” għandhom jiżdiedu l-kliem “u dak l-investment fil-kumpannija mhux residenti f’Malta jinżamm għal perijodu kontinwu ta’ mhux inqas minn 183 ġurnata”;

(ii) fil-paragrafu (f) tagħha, eżatt wara l-kliem “biex tmexxi ’l quddiem in-negozju tagħha stess” għandhom jiżdiedu l-kliem “u s-sehem ma jkunx miżmum bħala stokk ta’ negozju għall-finijiet ta’ kummerċ”;

(iii) il-*proviso* tiegħu għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Izda li s-sehem ta’ kumpannija f’korp ta’ persuni kostitwit, inkorporat jew irreġistrat barra minn Malta, li ma jkunx residenti f’Malta, u jkun ta’ natura simili għal soċjetà *en commandite* li l-kapital tagħha ma jkunx maqsum f’ishma kostitwita skond l-Att dwar il-Kumpanniji, għandu jitqies li jikkostitwixxi sehem partiiċipanti jekk jissodisfa d-dispożizzjonijiet ta’ xi wiehed mill-paragrafi (a) sa (f) hawn fuq li japplikaw *mutatis mutandis* għal sehem ta’ dan it-tip. Għall-finijiet ta’ dan il-*proviso*, it-terminu “ishma b’ekwità”

jew “ishma” ghandu jinftiehem li jirreferi għall-kapital fl-imsemmi korp ta’ persuni li jagħti l-jedd lill-possessur tiegħu għal dritt ta’ votazzjoni, għall-profitti li jistgħu jitqassmu u għall-assi li jistgħu jitqassmu f’każ ta’ xoljiment ta’ l-imsemmi korp ta’ persuni, u t-terminu “azzjonist b’ekwità” għandu jinftiehem skond hekk.”.

Emenda ta’
l-artikolu 5A ta’
l-Att prinċipali.

4. L-artikolu 5A(10)(d) ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minflok il-kliem “kont intaxxat f’Malta” għandhom jidhlu l-kliem “kont tat-taxxa finali”;

(b) il-kliem li jibdeu minn “L-imsemmija profitti li jistgħu jitqassmu għandhom” sal-kliem “mir-riserva ta’ profitti minn trasferimenti ta’ proprjetà”, għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “L-imsemmija profitti li jistgħu jitqassmu għandhom jiġu stabbiliti b’dak il-mod li jista’ jkun preskritt”.

Emenda ta’
l-artikolu 12 ta’
l-Att prinċipali.

5. L-artikolu 12 ta’ l-Att prinċipali għandu jinbidel kif ġej:

(a) il-proviso għas-subartikolu (1)(c) għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Iżda li s-sid benefiċjarju ta’ l-imghax, *royalties*, qligh, jew profitt, skond il-każ, tkun persuna mhix residenti f’Malta u din il-persuna ma tkunx il-proprjetà ta’ u kkontrollata minn, direttament jew indirettament, jew taġixxi f’isem individwu jew individwi li huma ordinarjament residenti u domiciljati f’Malta.”;

(b) immedjatament wara l-paragrafu (t) tas-subartikolu (1) għandu jizdied dan il-paragrafu ġdid li ġej:

“(u) kull *income* jew qligh miksub minn kumpannija reġistrata f’Malta minn sehem partiċipanti jew minn trasferiment ta’ dak is-sehem, meta *t-taxpayer* ma’ weriex dak l-*income* jew qligh bhala parti mill-*income* taxxabbli fil-prospett magħmul skond l-artikolu 10 ta’ l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa:

Iżda, għar-rigward ta’ dividend miksub minn sehem partiċipanti akkwistat fi jew wara l-1 ta’ Jannar 2007, l-eżenzjoni mahsuba f’dan il-paragrafu għandha tapplika biss

meta l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi (i) jew (ii) hawn taht ikunu sodisfatti:

(i) meta l-korp ta' persuni li fih ikun hemm sehem partċipanti jissodisfa xi wahda minn dawn il-kundizzjonijiet, jiġifieri:

(1) jkun residenti jew inkorporat f'pajjiż jew territorju li jiffirma parti mill-Unjoni Ewropea;

(2) jkun soġġett għal xi taxxa barranija ta' mill-anqas hmistax fil-mija (15%);

(3) ma jkollux iżjed minn hamsin fil-mija (50%) ta' l-*income* tiegħu miksub minn imghax passiv jew *royalties*;

(ii) jekk ebda wahda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu (i) ma jkunu sodisfatti għandhom ikunu sodisfatti ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

(1) is-sehem b'ekwità tal-kumpannija reġistrata f'Malta fil-korp ta' persuni li mhux residenti f'Malta ma jkunx investiment ta' portafoll u għal dan il-ghan il-pussess ta' azzjonijiet minn kumpannija residenti f'Malta f'korp ta' persuni li mhux residenti f'Malta li jikseb iktar minn hamsin fil-mija (50%) ta' l-*income* tiegħu minn investimenti ta' portafoll għandu jitqies bhala investiment ta' portafoll; u

(2) il-korp ta' persuni li mhux residenti f'Malta jew l-imghax jew *royalties* passivi tiegħu kienu soġġetti għal xi taxxa barranija b'rata ta' mhux inqas minn hamsa fil-mija (5%):

Iżda wkoll illi d-disposizzjonijiet tal-*proviso* immedjatament preċedenti għandhom, b'seħh mill-1 ta' Jannar 2011, japplikaw ukoll għal dividendi riċevuti minn sehem partċipanti akkwistat qabel l-1 ta' Jannar 2007.”.

6. L-artikolu 14(1)(g) ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġejj:-

Emenda ta' l-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-proviso minflok il-kliem “skond dan l-Att;” ghandhom jidhlu l-kliem “skond dan l-Att;”;

(b) ghandu jiżdied il-proviso ġdid li ġej:

“Iżda wkoll li telf kif intqal qabel m’ghandux jitnaqqas kontra *income* li jiġi allokat lill-kont tat-taxxa finali u kull telf li jirriżulta mill-attivitajiet jew minn ghejun li l-profitti miksuba minnhom kienu jkunu allokat lill-kont tat-taxxa finali m’ghandux jitqies bhala telf li ghalih japplika dan il-paragrafu;”

Emenda ta’
l-artikolu 18 ta’
l-Att prinċipali.

7. Il-paragrafu (ċ) ta’ l-artikolu 18(1) ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(ċ) Meta it-telf li jista’ jinghata, li kieku kien profitt, kien ikun allokat lill-kont tal-proprjetà immobbli jew lill-kont intaxxat f’Malta tal-kumpannija li tagħmel ċessjoni, il-kumpannija li tagħmel it-talba tista’ tnaqqas dak it-telf mill-*income* tagħha li ghandu jiġi allokat lill-kont tal-proprjetà immobbli jew lill-kont intaxxat f’Malta, u dak it-telf jista’ biss jingieb ’il quddiem kontra l-*income* totali tal-kumpannija li tagħmel it-talba li jinqala’ fi snin sussegwenti u li kieku ikun allokat ghal kull wiehed minn dawn il-kontijiet intaxxati.”

Emenda ta’
l-artikolu 25 ta’
l-Att prinċipali.

8. L-Artikolu 25 ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“25. Għall-finijiet tal-artikoli 14 sa 24 it-tnejn inklużi, l-ispejjeż li jsiru fil-produzzjoni ta’, u t-tnaqis li jista’ jinghata dwar, *income* miksub minn profitti li huma allokat lill xi kont intaxxat ghandhom l-ewwel jitnaqqsu kontra dan l-*income*.”

Emenda ta’
l-artikolu 27D ta’
l-Att prinċipali.

9. L-artikolu 27D(3)(ċ) ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:–

(a) il-kliem “minn dawk il-benefiċjarji.” ghandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “minn dawk il-benefiċjarji.”;

(b) ghandu jiżdied dan il-proviso ġdid li ġej:

“Iżda li l-*income* imsemmi f’dan il-paragrafu ghandu jinkludi wkoll dividendi mhallsa mill-profitti allokat lill xi wiehed mill-kontijiet intaxxati.”

10. L-artikolu 33(1) ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 33 ta' l-Att prinċipali.

(a) Fil-proviso għal dan l-artikolu l-kliem “ikun individwu li” għandhom jithassru u l-kliem “fl-artikolu 56(6).” jiġu sostitwiti bil-kliem “fl-artikolu 56(6).”;

(b) Il-proviso li ġej għandu jizzied wara il-proviso ezistenti tiegħu:

“Iżda wkoll fil-każ ta' *income* minn investment imsemmi fl-artikolu 41(a)(viii) (2), (3) u (4) fejn ir-riċevitur ma jkunx fil-fatt irċieva dak l-*income* imma jitqies li rċieva dak l-*income* skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 43(6)(a),(b) jew (ċ), ir-rata li biha t-taxxa għandha titnaqqas għandha tkun ta' wiehed u tletin punt hamsa, sebgha, tmienja fil-mija (31.578%) jew kwalunkwe rata ohra kif jista' jiġi preskritt u regoli fuq kif id-disposizzjonijiet dwar *income* minn investment għandhom jiġu applikati f'dawn iċ-ċirkostanzi jistgħu jiġu preskritti.”.

11. L-Artikolu 35(1) ta' l-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej: Emenda ta' l-artikolu 35 ta' l-Att prinċipali.

“(35) (1) Hlief għall-*income* minn investment msemmi fl-Artikolu 41(a)(viii)(2), (3) u (4) riċevitur jista' jagħzel li jithallas *income* minn investment minghajr ma jsir tnaqqis ta' taxxa u dik l-għazla għandha ssir bil-miktub u tintbagħat lil min jagħmel il-hlas.”

12. L-Artikolu 40 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 40 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (2) tiegħu minflok il-kliem “u fl-artikolu 41(a)(viii)”, għandhom jidhlu l-kliem “u fl-artikolu 41(a)(viii)(1)”;

(b) minnufih wara l-Artikolu 40(2) għandhom jizziedu dawn is-subartikoli godda li ġejjin:

“(3) Kull persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan is-subartikolu msejha “l-ewwel persuna”) li tkun f'posizzjoni li tirċievi jew li titqies li tkun irċeviet l-*income* imsemmi fis-sub-paragrafi (2), (3) u (4) ta' l-artikolu 41(a)(viii):

(a) ghandha tinforma bil-miktub lill-persuna li tagħmel il-hlas ta' dak l-*income* jekk l-ewwel persuna kellha tirċievi jew titqies li rċeviet dak l-*income*, li f'dak il-każ l-ewwel persuna tkun ir-riċevitur ta' dak l-*income*; u

(b) meta l-ewwel persuna tkun irċeviet jew tkun tqieset li rċeviet dak l-*income*, hija ghandha, hlief meta min jagħmel il-hlas ikun hallas it-taxxa skond id-disposizzjonijiet ta' l-*income* minn investment, ihallas dik it-taxxa hu stess fi żmien sebat ijiem mid-data meta min jagħmel il-hlas kellu jhallas it-taxxa; u

(ċ) minghajr hsara għal xi disposizzjonijiet ohra ta' l-Atti dwar it-Taxxi, kull persuna li ma tkunx għamlet il-hlas imsemmi fil-paragrafu (b) ta' hawn fuq meta kellha tagħmlu, tkun, b'żieda mal-hlas tat-taxxa dovuta, sugġetta għat-taxxa addizzjonali ta' sebgħa fil-mija (7%) tal-ammont ta' dik it-taxxa għal kull xahar jew parti minnu li t-taxxa tibqa' ma tithallasx, liema żmien jibda għaddej mix-xahar li fih t-taxxa kellha tithallas, u kull hlas li jsir mill-imsemmija persuna dwar it-taxxa li ghandha tithallas skond dan is-subartikolu ghandu l-ewwel jiġi applikat kontra kull taxxa addizzjonali dovuta fuq dak il-hlas.

(4) Id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (3) ma japplikawx meta il-persuna imsemmija f'dak is-subartikolu tipprowa għas-sodisfazzjon tal-Kummissarju li ma kinitx taf u ma setgħatx raġonevolment tkun taf li kienet riċevitur u għal dan il-ghan ikun prezunt li dik il-persuna kienet taf bid-disposizzjonijiet u l-implikazzjonijiet tal-Atti dwar it-Taxxi.

(5) Meta min jagħmel il-hlas ma jkunx naqqas jew hallas it-taxxa mill-*income* imsemmi fis-subparagrafi (2) (3) and (4) tal-Artikolu 41(a)(viii), id-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 38 u 39 m'għandhomx japplikaw."

Emenda ta'
l-artikolu 41 ta'
l-Att prinċipali.

13. L-Artikolu 41 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu (a)(viii) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(viii) (1) profitti imqassmin minn kumpannija li mhix residenti f’Malta (u li mhix skema ta’ investment kollettiv) u fejn dawn il-profitti jithallsu permezz tas-servizzi ta’ intermedjarju finanzjarju awtorizzat lil xi individwu li jkun residenti f’Malta sakemm daww il-profitti mqassmin ikunu jikkonstitwixxu *income* f’idejn individwu bhal dak li jkun miksub minn ishma f’dik il-kumpannija, hekk li kull sehem ikun assi kwalifikattiv kif imfisser fid-disposizzjonijiet ta’ l-artikolu 9B;

(2) L-ammont tad-dividend nett li jithallas minn kumpannija registrata f’Malta li dwaru l-azzjonist riċeventi ikun registrat għall-finijiet ta’ l-Artikolu 48(4) jew l-Artikolu 48(4A) tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa;

(3) L-ammont li thallas skond is-subartikolu 48(4) jew is-subartikolu 48(4A) tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa;

(4) Id-dividend imsemmi fl-artikolu 43(6)(a) u l-artikolu 43(6)(ċ).”;

(b) F’paragrafu (b) tiegħu wara l-kliem “tagħmel hlas ta’ *income* minn investment” għandhom jiżdiedu l-kliem “ u għall-*income* minn investment imsemmi fil-paragrafu (a) (viii) (4) ta’ dan l-artikolu għandha tfigħer il-kumpannija li qalgħet il-profitti li ġew meqjusa imqassma skond l-artikolu 43(6)(a) u l-artikolu 43(6)(ċ).”;

(ċ) F’paragrafu (ċ)(iii):–

(i) il-kliem “msemmija fis-sub-paragrafu (i).” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “msemmija fis-sub-paragrafu (i).”;

(ii) il-proviso l-ġdid li ġej għandu jiżdied mal-paragrafu (ċ):

“Izda fir-rigward ta’ l-*income* imsemmi fis-subartikolu (2), (3) u (4) tal-paragrafu (viii) riċevitur għandu jkun individwu residenti f’Malta u fiċ-ċirkustanzi msemmija fl-artikolu 43(6)(e) dak l-individwu għandu jkun ordinarjament residenti u domiciljat f’Malta.”.

14. Fl-Artikolu 43 ta' l-Att prinċipali għandu jizjed is-subartikolu (6) ġdid li ġej:

“(6) (a) Meta individwu residenti f'Malta ikun registrat għall-finijiet ta' l-Artikolu 48(4) u l-Artikolu 48(4A) ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, jew ikollu l-jedd li jibbenefika, direttament jew indirettament, mill-profitti ta' kumpannija li hija hekk reġistrata, dak l-individwu għandu jitqies li rċieva dividend jew dividendi li jikkorrispondu għall-ammont tal-profitti (jiġifieri, il-profitti netti mit-taxxa mhallsa jew li għandha tithallas mill-kumpannija u li dwarhom l-individwu jew il-kumpannija msemmija huma hekk irreġistrati) li huwa jkollu l-jedd li benefiċjarjament jirċievi mill-kumpannija jew kumpanniji, fl-ewwel jum tal-perjodu ta' kontjar minnufih wara dak meta daww il-profitti kienu inqalghu mill-imsemmija kumpannija jew kumpanniji: iżda li daww il-profitti ma jkunux ġew distribwiti qabel dik id-data;

(b) Individwu li għandu l-jedd li jibbenefika direttament jew indirettament, mill-profitti ta' entità li rċeviet jew li għandha l-jedd li tirċievi, direttament jew indirettament, l-*income* msemmi fis-subparagrafi (2) u (3) ta' l-Artikolu 41(a)(viii) jitqies li rċieva fl-istess hin li l-entità tkun rċeviet dak l-*income*, dik il-parti ta' l-*income* li tikkorrispondi għal jedd li jirċievi, direttament jew indirettament, dak l-*income* permezz ta' dividend jew b'mod ieħor permezz ta' jew mingħand kull persuna jew entità bi kwalunkwe mod:

Izda fil-każ ta' l-*income* msemmi f'paragrafu (2) ta' l-Artikolu 41(a)(viii) dik il-persuna m'għandhiex titqies li rċiviet dak l-*income* jekk u sakemm il-profitti li jistgħu jitqassmu u li jirriżultaw f'dak l-*income* ikun tqies li huwa l-*income* msemmi fil-paragrafu (4) ta' l-Artikolu 41(a)(viii) mhallas lil riċevitur kif imfisser fid-disposizzjonijiet dwar l-*income* minn investiment;

(ċ) Meta individwu residenti f'Malta ikun benefiċjalment intitolat, direttament jew indirettament, għall-profitti ta' kumpannija li tkun applikat id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 12 (1) (u) għal xi parti mill-*income* tagħha, dak l-individwu jitqies li jkun irċieva, fiż-żmien meta l-imsemmija kumpannija tkun issottomettiet il-prospett tagħha fejn dak l-*income* kien ikun intaxxat kieku hija m'applikatx l-imsemmija eżenzjoni jew l-aħħar data meta dan il-prospett kellu jiġi sottomess, skond liema tiġi qabel, tant minn dak l-*income* li jikkorrispondi għall-jedd tiegħu, dirett jew indirett, li jirċievi dak l-*income* bhala dividend jew b'mod

iehor permezz ta' jew minn xi persuna jew entità bi kwalunkwe mod;

(d) Meta individwu jikseb l-jedd li jibbenefika, direttament jew indirettament, mill-profitti ta' entità jew kull jedd bhal dan jiżdied b'kull mod u dik l-entità tkun irċeviet iżda ma tkunx ghadha qassmet, jew jkollu l-jedd li jirċievi (fiż-żmien li dak l-individwu kiseb dak il-jedd jew li kellu l-jedd tiegħu hekk miżjud) direttament jew indirettament, l-*income* imsemmi fis-subparagrafi (2) u (3) ta' l-Artikolu 41(a)(viii), dak l-individwu ghandu jitqies li ikun irċieva dividend taxxabli skond dan l-Att fiż-żmien li kiseb dak il-jedd jew li kellu l-jedd tiegħu hekk miżjud li jikkorrispondi għall-jedd, dirett jew indirett, tiegħu jew għall-jedd miżjud tiegħu li jirċievi dak l-*income* permezz ta' dividend jew meżzi ohra permezz ta' jew minn kull persuna jew entità bi kwalunkwe mod u dak l-individwu ghandu l-obbligu li jiddikjara l-imsemmi dividend fil-prospett tal-*income* tiegħu:

Iżda d-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw meta l-Kummissarju jkun sodisfatt li l-ġrajjet imsemmija f' dan il-paragrafu ma kienux riżultat ta' xi arrangament jew skema li l-għan wahdieni jew ewlieni tagħom kien l-evitar jew il-posponiment tal-hlas tat-taxxa.

(e) Meta l-azzjonist dirett tal-kumpannija msemmija fil-paragrafu (a) ma jkunx individwu u ma jkunx residenti f'Malta jew meta l-entità msemmija fil-paragrafi (b) u (ċ) li tkun fil-fatt irċeviet, jew li tkun fil-fatt intitolata li tirċievi, l-*income* imsemmi fis-sub-paragrafi (2) u (3) ta' l-artikolu 41(a)(viii) mhijiex residenti f'Malta, id-disposizzjonijiet ta' dan is-subartikolu għandhom japplikaw biss meta l-individwu msemmi jkun ordinarjament residenti u domiciljat f'Malta;

(f) Meta l-imsemmi jedd benefiċjarju, dirett jew indirett, huwa jedd għall-profitti ta' kumpannija pubblika jew entità ohra, u meta wiehed jew aktar individwi, li huma ordinarjament residenti u domiciljati f'Malta, m'għandhomx il-proprjetà jew il-kontroll ta' parti sostanzjali tal-kumpannija jew entità, jew m'humiex benefiċjalment intitolati għal parti sostanzjali tal-profitti jew *income* ta' din il-kumpannija jew entità, u l-ishma jew titoli ohra bhal dawn marbuta ma' l-imsemmija kumpannija jew entità:

(i) huma elenkati f'borża rikonossuta taht l-Att dwar is-Swieq Finanzjarji u l-Kummissarju jkun sodisfatt li dawn

l-ishma jew titoli ohra bhal dawn huma miżmuma minn hafna persuni u negozjati ta' spiss; jew

(ii) li ghalkemm mhumiex elenkati f'borża rikonoxxuta u li ma' jkunux negozjati ta' spiss, huma miżmuma minn hafna persuni;

il-Kummissariju jista', fid-diskrezzjoni assoluta tiegħu, jiddetermina li d-disposizzjonijiet ta' dan is-subartikolu ma japplikawx.”

(g) Għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, il-kelma “entità” tfisser persuna minbarra individwu u għandha tinkludi kull *trust* jew korp ta' persuni.”.

Emenda ta'
l-artikolu 52 ta'
l-Att prinċipali.

15. L-Artikolu 52 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej;

(a) Fis-subartikolu (5):

(i) il-kliem “kumpannija b'kummerċ internazzjonali.” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “kumpannija b'kummerċ internazzjonali.”;

(ii) għandhom jiżdiedu l-*provisos* li ġejjin:

“Iżda l-ebda deċiżjoni ta' dan it-tip m'għandha tiġi notifikata dwar kumpannija li kienet registrata f'Malta fi jew wara l-1 ta' Jannar, 2007 iżda li ma kintx residenti f'Malta qabel din id-data:

Iżda wkoll li kumpanniji registrati f'Malta bejn it-18 ta' April 2006 u l-31 ta' Diċembru 2006 għandhom jkollhom biss il-jedd li japplikaw għal deċiżjoni taht id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 52(5) sa mhux iktar tard mit-30 ta' Ġunju, 2007.”;

(b) Minnufih wara s-subartikolu (5) għandu jiżdied dan is-subartikolu (5A) ġdid li ġej:

“(5A) Il-Kummissarju għandu, wara l-applikazzjoni minn xi persuna, jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu li kumpannija ma tkun prekluzja milli tkun kumpannija hekk kif msemmija fil-paragrafu (b) ta' l-Artikolu 48(4A) ta' Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa bħala konsegwenza tal-paragrafu (ii) tiegħu:

Iżda meta l-Kummissarju jkun innotifika d-deċiżjoni tiegħu hekk kif għadu kif intqal, dik id-deċiżjoni għandha tibqa' torbot u valida biss jekk dik il-kumpannija flimkien mad-denunzja tal-prospett tat-taxxa fuq l-*income* tagħha, tagħti wkoll id-dokumenti li ġejjin:

(a) dikjarazzjoni, ffirmata mid-diretturi kollha tal-kumpannija jew mis-segretarju tal-kumpannija meta din id-dikjarazzjoni tkun approvata mill-bord tad-diretturi tal-kumpannija, u li tikkonferma li matul il-perjodu ta' kontjar rilevanti l-attivitajiet tal-kumpannija kienu jikkonsistu biss f'attivitajiet msemmija fl-applikazzjoni tal-kumpannija li għaliha nġatad id-deċiżjoni. Fejn id-dikjarazzjoni tkun iffirmita mis-segretarju tal-kumpannija, din għandha tghid ukoll:

(i) jekk id-diretturi kollha tal-kumpannija kienux preżenti għall-laqgħa li fiha kienet approvata id-dikjarazzjoni u, jekk id-diretturi ma kienux kollha preżenti, jekk il-laqgħa kienitx msejja kif inhu mitlub mill-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni tal-kumpannija;

(ii) jekk id-dikjarazzjoni kienitx wahda approvata unanimament mid-diretturi kollha preżenti waqt il-laqgħa u, jekk ma kienitx approvata unanimament, in-numru ta' voti kontra u n-numru ta' voti favur il-mozzjoni; u

(b) dikjarazzjoni, ffirmata mill-awditur tal-kumpannija għal-perjodu ta' kontjar in kwistjoni, li tikkonferma li, safejn jaf u mill-aħjar li jaf, id-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (a) hija korretta.

(ċ) Fis-subartikolu (8) tiegħu għandu jizdied il-paragrafu (ċ) li ġej:

“(ċ) Minkejja id-diposizzjonijiet tal-paragrafi preċedenti ta' dan is-subartikolu ebda deċiżjoni skond is-subartikolu (5) inkluż kull tiġdid ta' dik id-deċiżjoni m'għandhom ikollhom effett fi jew wara l-1 ta' Jannar 2011.”

16. L-Artikolu 59(5) ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) F'paragrafu (a):

(i) il-kliem “ċertifikat tad-dividend.” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “ċertifikat tad-dividend.”;

(ii) il-proviso li ġej għandu jiżdied :

“Izda ċ-ċertifikat tad-dividend għar-rigward ta' dividend li jithallas minn profitti maqlughin fil-perjodu ta' kontjar li fih id-dividend ikun thallas ma għandux jiġi pprezentat fiż-żmien tal-hlas ta' dividend iżda għandu jiġi hekk ipprezentat mill-aktar fis wara t-tmiem tal-perjodu ta' kontjar li fih id-dividend ikun thallas u f'kull każ bhal dan għandu jiġi pprezentat mhux iktar tard mid-data tal-prospett ta' taxxa tas-sena ta' stima relattiva għal dak il-perjodu ta' kontjar.”;

(b) Minnufih wara l-kelma “kont” fil-paragrafu (b)(i) u (b)(iii) għandha tiżdied il-kelma “intaxxat”;

(ċ) Is-sub-paragrafu (ix) tal-paragrafu (b) tiegħu għandu jiġi enumerat mill-ġdid bhala (x) u minnufih qabel dan il-paragrafu hekk rinumerat għandu jiżdied is-subparagrafu (ix) ġdid li ġej:

“(ix) analiżi tal-profitti li minnhom id-dividend ikun thallas li tidistingwi bejn:

(1) profitti taxxabbli fis-sena ta' stima 2007 u snin ta' stima ta' qabel; u

(2) profitti taxxabbli fis-sena ta' stima 2008 u fis-snin ta' stima sussegwenti li juru b'mod separat l-ammonti ta' profitt attribwibbli għal kull waħda minn dawk is-snin ta' stima.”.

17. L-artikolu 67 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu eżatt qabel il-kliem “kont intaxxat f'Malta” għandu jidhol il-kliem “kont ta' proprjetà immobbli, lill-”;

(b) fis-subartikolu (4) tieghu minflok il-kliem “li taġixxi f’isem persuna, li” ghandu jidhol il-kliem “li taġixxi fl-isem ta’, individwu li”.

18. L-artikolu 67A ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta’ l-artikolu 67A ta’ l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tieghu wara l-kliem “Minkejja d-disposizzjonijiet li hemm fit-tifsira ta’ “kont ta’ *income* barrani” fl-artikolu 2,” ghandu jiżdied il-kliem “iżda minghajr preġudizzju ghal xi obbligazzjoni li jkunu allokatu profitti lill-kont tat-taxxa finali u l-kont ta’ proprjetà immobbli,”;

(b) is-subartikolu (5) tieghu ghandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(5) Għall-finijiet ta’ dan l-artikolu “persuna residenti f’Malta” ghandha tinkludi persuna mhix residenti (inkluża kumpannija mhix residenti) li hija ta’ proprjetà u kontrollata minn, direttament jew indirettament jew li taġixxi f’isem individwu li huwa ordinarjament residenti u domiciljat f’Malta.”.

19. L-Artikolu 68 tal-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta’ l-artikolu 68 ta’ l-Att prinċipali.

(a) Fis-subartikolu (1) il-kliem “imhallas mill-profitti li jistgħu jitqassmu allokatu lill-kont ta’ *income* barrani jew lill-kont intaxxat f’Malta”, ghandhom jiġu mħassrin.

(b) Ghandhom jiżdiedu is-subartikoli ġodda li ġejjin:

“(3) Dividend imhallas minn kumpannija ghandu jkun imhallas minn profitti allokatu lil xi wiehed mill-kontijiet tat-taxxa li ġejjin, jiġifieri l-kont tat-taxxa finali u l-kont tal-proprjetà immobbli (inkluż l-ammont ta’ profitti allokatu lil dawn il-kontijiet intaxxati fil-perjodu ta’ kontjar li fih id-dividend thallas) qabel kull profitti allokatu lill-kont intaxxat f’Malta ikunu mqassma.

(4) Dividend imhallas minn kumpannija li kienet kumpannija residenti f’Malta qabel l-1 ta’ Jannar 2007 mill-profitti allokatu lill-kont intaxxat f’Malta ghandu jitqies li thallas mill-profitti maqlughin fil-perjodi ta’ kontjar li jibdwu mill-1 ta’ Jannar 2011, u biss meta daww il-profitti ikunu tqassmu kollha l-profitti maqlughin fil-perjodi ta’ kontjar

sussegwenti ghandhom jitqiesu li tqassmu għall-finijiet tal-Atti dwar it-Taxxa; u għal dan l-ghan kull dividend imhallas fi jew wara l-1 ta' Jannar 2007 li fil-fatt ma' jinvolvi il-hlas ta' dividend fi flus kontanti għandu jiġi injorat u meqjus bħalli kieku qatt ma sar.

(5) Meta kumpanija thallas xi dividendi li huma *income* minn investiment msemmi fl-artikolu 41(a)(viii) (2), (3) u (4) lill riċevitur jew meta dan *income* ikun meqjus li thallas lil riċevitur mill-profitti allokat li iktar minn kont intaxxat wiehed, kull persuna li tirċievi dawk id-dividendi għandha titqies li rċeviet dividend minn kull wiehed minn dawk il-kontijiet f'ammont li jikkorrispondi għas-sehem tagħha tad-dividendi totali hekk imhallsin. Kull disposizzjoni fil-memorandum u l-istatut ta' assoċazzjoni tal-kumpanija jew f'kull ftehim li jipprovdi li azzjonist jkollu l-jedd li jithallas dividendi biss jew prinċipalment minn kont intaxxat wiehed jew iktar bi preferenza għal kont intaxxat ieħor jew iktar għandhom ikunu injorati għall-finijiet tal-Atti dwar it-Taxxa u għall-finijiet ta' dan is-subartikolu *income* minn investiment msemmi fl-artikolu 41(a)(viii) (4) għandu jitqies li kien dividend li fil-fatt thallas mill-kumpanija li l-profitti tagħha kienu meqjusa li ġew mqassma permezz ta' l-artikolu 43(6)(a) jew l-artikolu 43(6) (ċ):

Izda meta l-profitti jkunu ġew intaxxati b'rata skond l-artikolu 15 ta' l-Att dwar il-Promozzjoni tan-Negożju jew l-artikolu 56(20) ta' dan l-Att, id-disposizzjonijiet ta' dan is-subartikolu m'għandhomx japplikaw għal dawn il-profitti u sakemm l-azzjonijiet (li jinkludu azzjonijiet li jissostitwixxu l-azzjonijiet oriġinali li jirriżultaw minn kull skambju ta' azzjonijiet jew rijorganizzazzjoni) li jkunu taw dritt għal dawn il-profitti ma jkunux għandhom jeżistu, dawk il-profitti għandhom jitqassmu biss lill-persuna li bis-saħħa tagħha dawn l-artikoli msemmija qabel kienu japplikaw jew lil xi persuna oħra li akkwistat l-azzjonijiet minghand din il-persuna.”.

Emenda ta'
l-artikolu 82 ta'
l-Att prinċipali.

20. Artikolu 82 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat skond dak li ġej:

(a) il-kliem “meta applikati dwar kumpanija, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-artikolu imsejja “il-kumpanija ta' Malta, u” għandhom jithassru;

(b) f'paragrafu (a) tieghu:

(i) il-kliem “mhux residenti f'Malta” ghandhom jithassru ; u

(ii) il-kliem “l-kumpannija ta' Malta” ghandhom jigu sostitwiti bil-kliem “il-persuna li qed tagħmel it-talba”.

21. L-artikolu 92 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 92 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (a) tieghu minflok il-kliem “kumpannija residenti f'Malta” ghandu jidhol il-kliem “kumpannija reġistrata f'Malta”;

(b) il-paragrafu (b) tieghu ghandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(b) li l-kumpannija tkun speċifikament mogħtija s-setgħa li tirċievi u li ghandu jiġi allokat fil-kont ta' *income* barrani kif imfisser fl-artikolu 2, iżda minbarra profitti li jirrizultaw minn dividendi mhallsa mill-kont ta' *income* barrani ta' kumpannija ohra residenti f'Malta: iżda li fil-każ ta' kumpanniji residenti f'Malta qabel l-1 ta' Jannar 2007 l-ewwel kundizzjoni ta' dan il-paragrafu (b) ghandha tapplika b'effett mill-1 ta' Jannar 2011; u”.

TAQSIMA II

22. Din it-taqsima temenda l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, u ghandha tinqara' u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, hawnhekk iżjed il-quddiem f'din it-Taqsima imsejjah “l-Att Prinċipali”. Emenda ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa. Kap. 372.

23. L-artikolu 19(4)(a) ghandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 19 ta' l-Att Prinċipali.

(a) minflok il-kliem “kumpannija residenti f'Malta” ghandhom jidhlu l-kliem “kumpannija reġistrata f'Malta”;

(b) minflok il-kliem “u 181 ta' dak l-Att;” ghandhom jidhlu l-kliem “u 181 ta' dak l-Att:”;

(ċ) il-*proviso* li ġej ghandu jizdied mieghu:

“Izda fil-każ ta' kumpannija li mhix residenti f'Malta, dawn ir-records ghandhom ikunu dawk li jirreferu għall-attivitajiet tal-kumpannija f'Malta.”.

Żieda ta' artikolu ġdid 42B fl-Att prinċipali.

24. Minnufih wara l-artikolu 42A ta' l-Att prinċipali għandu jiżdid l-artikolu ġdid li ġejj:

*Advance
Company
Income Tax.*

“42B. (1) Flimkien mad-disposizzjonijiet l-oħra ta' din il-Parti u b' mod partikolari l-artikoli 42 u 43, kumpannija għandha thallas ukoll it-taxxa imponibbli fuq l-*income* tagħha kif stabbilit f' dan l-artikolu.

(2) Meta jsir pagament ta' dividend minn profitti allokat li lill-kont ta' l-*income* barrani jew allokat li lill-kont intaxxat f' Malta it-taxxa li kumpannija għandha jedd li tnaqqas skond l-artikolu 59 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* fir-rigward ta' dan id-dividend flimkien ma kull taxxa addizzjonali dovuta skond l-artikolu 44 (1)(a), wara li jitnaqqas kull kreditu ta' taxxa marbuta mal-profitti li minnhom jkun thallas id-dividend bl-esklużjoni ta' kull kreditu tat-taxxa marbuta ma' talba għall-helsien mit-taxxa doppja skond l-artikoli msemmija fl-artikoli 74 (a), (b), u (ċ) ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, għandu jissejjaħ *Advance Company Income Tax*.

(3) L-ammont ta' *Advance Company Income Tax* wara li titnaqqas kull talba għall-helsien minn taxxa doppja u kull taxxa li l-kumpannija tkun hallset, sad-data tal-pagament skond dan l-artikolu, fuq profitti li minnhom ikun thallas id-dividend għandu jkun imhallas mill-kumpannija fi żmien sittin jum mill-aħhar tax-xahar wara dak li fih ikun thallas id-dividend.

(4) Meta dividend ikun mhallas minn profitti li ġejjin mil-perjodu ta' kontjar li fih id-dividend ikun imhallas, id-dividend għandu, għal finijiet ta' dan l-artikolu, jkun meqjus li ġie mhallas fl-aħhar ġurnata ta' dak il-perjodu ta' kontjar.

(5) Meta pagament ta' *Advance Company Income Tax* ikun sar skond dan l-artikolu l-ammont hekk mhallas, minbarra kull taxxa addizzjonali inkluża fih, għandu jiġi mpaċi ma' kull pagamenti oħra ta' taxxa li l-kumpannija tkun mitluba tagħmel fil-ġejjieni fuq il-profitti li minnhom ikun imhallas id-dividend.

(6) Matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2010 id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu

għandhom japplikaw biss għal kumpannija li kienet kumpannija reġistrata f'Malta fi jew wara l-1 ta' Jannar 2007, iżda ma kinetx residenti f'Malta qabel dik id-data u għal kumpannija li għaliha l-paragrafu (i) tal-*proviso* għall-artikolu 48(4A)(b) ġie applikat.”.

25. L-artikolu 48 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġejj: Emenda ta' l-artikolu 48 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (4)(b):

(i) minflok “rigward dawk il-profitti.” għandhom jidhlu l-kliem “rigward dawk il-profitti.”;

(ii) il-*provisos* li ġejjin għandhom jizziedu:

“Izda għal talba għal hlas lura ta' taxxa relatata ma' dividendi miksuba minn sehem parteċipanti akkwistat fi jew wara l-1 ta' Jannar 2007, ir-rimbors skond dan il-paragrafu jkun dovut biss meta l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu (i) jew fil-paragrafu (ii) hawn taht ikunu sodisfatti:

(i) meta l-korp ta' persuni li fih ikun hemm sehem parteċipanti jissodisfa xi wahda minn dawn il-kundizzjonijiet, jiġifieri:

(1) jkun residenti jew inkorporat f'pajjiż jew territorju li jiffirma parti mill-Unjoni Ewropea;

(2) jkun soġġett għal xi taxxa barranija ta' mill-anqas hmistax fil-mija (15%);

(3) ma jkollux aktar minn hamsin fil-mija (50%) ta' l-*income* tiegħu miksub minn imghax passiv jew *royalties*;

(ii) meta ebda wahda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu (i) ma tkun sodisfatta għandhom jiġu sodisfatti ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

(1) is-sehem b'ekwità mill-kumpannija reġistrata f'Malta fil-korp ta' persuni li mhux

residenti f'Malta mhux investment ta' portafoll u ghal dan il-ghan il-pussess ta' azzjonijiet ta' kumpanija residenti f'Malta f'korp ta' persuni li mhux residenti f'Malta li jikseb iktar minn hamsin fil-mija (50%) ta' l-*income* tieghu minn investment ta' portafoll ghandu jitqies bhala investment ta' portafoll; u

(2) il-korp ta' persuni li mhux residenti f'Malta jew l-imghax jew *royalties* passivi tieghu kienu soġġetti ghal xi taxxa barranija b'rata ta' mhux inqas minn hamsa fil-mija (5%):

Izda wkoll illi d-disposizzjonijiet tal-*proviso* immedjatament preċedenti ghandhom, b'seħh mill-1 ta' Jannar 2011, japplikaw ukoll ghal talba ta' hlas lura ta' taxxa ta' Malta mhallsa fuq il-profitti mqassma inklużi f'dividendi riċevuti minn sehem parteċipanti akkwistat qabel l-1 ta' Jannar 2007.”;

(b) fis-subartikolu (4)(ċ):

(i) minflok il-kliem “skond il-każ.” ghandhom jidhlu l-kliem “skond il-każ.”;

(ii) il-*proviso* li ġej ghandu jiżdied:

“Izda ghal dak li jirrigwarda talbiet maghmula relatati mal-pagament ta' dividendi minn profitti allokat lill-kont ta' *income* barrani u intaxxati fis-sena ta' stima 2008 u s-snin ta' stima ta' wara, l-espressjoni “taxxa ta' Malta mhallsa” ghandha tfisser it-taxxa li fil-fatt tithallas mill-kumpanija lill-Kummissarju fuq il-profitti hekk allokat flimkien ma' l-ammont, jekk ikun hemm, li bih din it-taxxa kienet mnaqqsa permezz ta' talba ghall-helsien mit-taxxa doppja skond l-artikoli msemmija fl-artikolu 74(a), (b) u (c) ta' l-Att dwar it Taxxa fuq l-*Income*.”;

(ċ) id-disposizzjonijiet li ġejjin ghandhom jiżdiedu mas-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu:

“Iżda li l-*provisos* li ġejjin ghandhom japplikaw ukoll ghas-subartikolu (4) kollu:

(i) mill-1 ta’ Jannar 2011 sal-31 ta’ Diċembru 2014, fir-rigward ta’ dividendi mhallsa minn kumpannija li kienet kumpannija b’kummerċ internazzjonali fil-31 ta’ Diċembru 2010, id-disposizzjonijiet ta’ dan l-artikolu ghandhom ikomplu japplikaw wara l-31 ta’ Diċembru 2010 fir-rigward tat-tqassim ta’ profitti li jkunu nqalghu minn din il-kumpannija meta kienet kumpannija b’kummerċ internazzjonali;

(ii) persuna residenti f’Malta, reġistrata sabiex taghmel talba skond dan is-subartikolu hekk kif jista’ jiġi preskritt, tista’ titlob ukoll hlas lura ta’ taxxa kontemplat f’dan is-subartikolu rigward dividendi mhallsa mill-profitti allokat lill-kont ta’ l-*income* barrani meta dan id-dividend ikun imhallas:

(1) minn kumpannija li kienet kumpannija rreġistrata f’Malta fi jew wara l-1 ta’ Jannar 2007 iżda ma kienetx residenti f’Malta qabel dik id-data; u

(2) minn kull kumpannija ohra reġistrata f’Malta minn profitti miksuba mill-imsemmija kumpannija fil-perjodi ta’ kontjar li jibdew fi jew wara l-1 ta’ Jannar 2011.”;

(d) Minnufih wara is-subartikolu (4) ta’ dan l-artikolu ghandu jiżdied dan l-subartikolu ġdid li ġej:

“4A. (a) B’senh mill-1 ta’ Jannar 2007, persuna li tirċievi dividend imhallas lilha minn kumpannija reġistrata f’Malta minn profitti allokat lill-kont intaxxat f’Malta jew lill-kont ta’ *income* barrani tagħha tista’ titlob lura sitta minn kull seba’ parti (*six-sevenths*) ta’ l-*Advance Company Income Tax* mhallsa mill-kumpannija fuq dawk il-profitti mqasma lilha bhala dividend, sakemm dik il-persuna tkun reġistrata ghal dan il-ghan skond kif ikun preskritt:

Iżda meta dividend ikun imhallas minn profitti:

(i) li jkunu maghmula minn imghax jew *royalties* passivi ir-rata ta’ hlas lura ta’ taxxa tkun ta’ hamsa minn kull seba’ parti (*five-sevenths*) ta’ *Advance Company Income Tax* imhallas;

(ii) allokati lill-kont ta' *income* barrani u li ghalihom il-kumpannija tkun talbet il-helsien mit-taxxa doppja ma jistax ikun hemm talba ghal hlas lura ta' taxxa taht dan is-subartikolu.

(b) Matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2010, kull talba ghal hlas lura kontemplata f'dan is-subartikolu tista' ssir biss minn persuna li tirċievi dividend minn kumpannija li kienet kumpannija reġistrata f'Malta fi jew wara l-ewwel ta' Jannar 2007 iżda ma kinetx residenti f'Malta qabel dik id-data:

Iżda:

(i) persuna li tirċievi dividend minn kumpannija msemmija f'wiehed mis-subparagrafi (1) jew (2), u mhallas wara li dik il-kumpannija tkun informat lill-Kummissarju kif kontemplat fis-subparagrafi (1) jew (2) hawn taht, tista' wkoll titlob il-hlas lura ta' taxxa skond dan is-subartikolu matul il-perjodu msemmi jekk il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu (a) ikunu sodisfatti:

(1) kumpannija li tikkwalifika bhala kumpannija b'kummerċ internazzjonali u li tinforma lill-Kummissarju li tkun għażlet li tiegaf tkun kumpannija b'kummerċ internazzjonali liema għażla għandha tkun approvata b'rizoluzzjoni straordinarja tal-membri ta' din il-kumpannija;

(2) kumpannija li tkun infurmat lill-Kummissarju li tkun għażlet li tiġi trattata bhala kumpannija li kienet reġistrata f'Malta fi jew wara l-1 ta' Jannar 2007 iżda li ma kinetx residenti f'Malta qabel dik id-data, fejn dik il-kumpannija kellha, fit-tliet perijodi ta' kontjar eżatt qabel dak li fih tkun hekk infurmat lill-Kummissarju, flimkien aktar minn 50% tal-profitti tagħha allokati fil-kont ta' taxxa barrani jew jikkonsisti minn *income* li ghalih l-eżenzjoni provduta bl-artikolu 12(1)(u) ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* hija applikabbli u ġiet applikata, liema għażla għandha tkun approvata permezz ta' rizoluzzjoni straordinarja tal-membri ta' dik il-kumpannija:

Iżda:

(aa) meta l-kumpannija ma kinetx teżisti jew ma kinetx residenti jew registrata f'Malta matul il-perjodu kollu ta' tliet snin imsemmi hawn fuq il-kondizzjoni dwar in-natura ta' l-*income* tagħha kif dispot fil-paragrafu (2) hawn fuq għandha tiġi determinata b'referenza għall-perjodu li dik il-kumpannija kienet teżisti, residenti jew registrata f'Malta skond il-kaz;

(bb) il-Kummissarju jista, fid-diskrezzjoni tiegħu, jiddetermina li l-paragrafu (2) ta' hawn fuq għandu japplika għal kumpannija jekk, fl-opinjoni tiegħu jkun probabbli li iktar minn nofs il-profitti tal-kumpannija li jistgħu jitqassmu jiġu allokat fil-kont ta' *income* barrani fil-futur prevedibbli:

Iżda wkoll li kumpannija li għaliha japplika l-paragrafu (2) hawn fuq ma tkunx intitolata li titlob hlas lura tat-taxxa mhallsa Malta fuq profitti allokat għal kont ta' taxxa Maltija fis-snin ta' stima ta' qabel is-sena ta' stima 2008.

(ii) din il-kumpannija ma tkun kisbet ebda mill-profitti tagħha, (anki jekk dawn il-profitti ma jkunux inkluzi fl-imsemmi dividend) direttament jew indirettament, minn sengħa, negozju jew attività oħra (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "l-attività l-ġdida") li tkun kollha kemm hi jew parzjalment l-istess jew espansjoni, sostituzzjoni jew duplikazzjoni ta' sengħa, negozju jew attività oħra li kienet titmexxa f'Malta qabel l-1 ta' Jannar 2007, minn kwalunkwe persuna (hawn iżjed 'il quddiem imsejha "l-attività l-qadima"); u dan li ntqal għandu jiġi interpretat fid-dawl ta' dan li ġej:

(1) meta r-rizorsi umani, tanġibbli u intanġibbli ta' l-attività l-ġdida jkunu sostanzjalment l-istess bhal dawk użati fl-attività l-qadima, għandu jkun meqjus, sakemm il-kuntrarju

ma jkunx ippruvat, li l-attività l-ġdida hija l-istess jew espansjoni, sostituzzjoni jew duplikazzjoni ta' l-attività l-qadima;

(2) meta l-attività l-ġdida titmexxa, direttament jew indirettament, minn xi persuna li hija b'xi mod, dirett jew indirett, konnessa jew assoċjata ma' xi persuna li kienet tmexxi l-attività l-qadima permezz ta' azzjonijiet, drittijiet ta' votazzjoni jew drittijiet ta' proprjetà jew kontrolli oħra, għandu jkun meqjus, sakemm il-kuntrarju ma jkunx ippruvat, li l-attività l-ġdida hija l-istess jew espansjoni, sostituzzjoni jew duplikazzjoni ta' l-attività l-qadima;

(3) attività ġdida m'għandhiex titqies li hi l-istess jew espansjoni, sostituzzjoni jew duplikazzjoni ta' l-attività l-qadima biss għaliex l-attività l-ġdida tixbah l-attività l-qadima għax, *inter-alia*, tipprova l-istess tip ta' prodotti jew servizzi jew għax l-attività l-ġdida topera fl-istess suq bħal l-attività l-qadima u tikkompeti ma' l-attività l-qadima:

Iżda li meta l-attività l-qadima kienet magħmula minn kumpannija li għaliha l-proviso (i) għal dan il-paragrafu (b) jista' jiġi applikat l-attività l-ġdida m'għandhiex titqies, fl-intier tagħha jew parti minnha, li hija l-istess attività jew espansjoni, sostituzzjoni jew duplikazzjoni ta' l-attività l-qadima.

(ċ) Għall-finijiet tal-paragrafu (b) (ii) meta l-Kummissarju jkun ta' l-opinjoni li kull attività magħmula minn kumpannija li tikkonsisti minn xi parti minn xi attività amministrattiva, manigerjali jew attività oħra mmexxija minn xi persuna bħala parti minn negozju tiegħu qabel l-ewwel ta' Jannar 2007, u kull attività li tagħmel parti minn skema li l-għan uniku jew prinċipali tagħha jkun li jiġu evitati d-disposizzjonijiet tal-paragrafu (b) għandha tkun senġha, negozju jew attività li kienet saret f'Malta, qabel l-1 ta' Jannar 2007, minn kwalunkwe persuna; u għal dan il-għan il-kelma "skema" għandu jkollha t-tifsira mogħtija fl-artikolu 51(5) ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*.

(d) Minghajr preġudizzju għall-*proviso* (i) tal-paragrafu (b) ta' dan l-artikolu talba għal hlas lura skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu (a) ta' dan is-subartikolu fir-rigward ta' dividend mhallas minn profitti allokat li lill-kont intaxxat f'Malta minn kumpanniji li kienu residenti f'Malta qabel l-1 ta' Jannar 2007 tista' ssir biss fir-rigward tat-taxxa mhallsa fuq profitti miksuba mill-kumpannija msemmija għas-sena ta' kontjar li tibda fi jew wara l-1 ta' Jannar 2011.”;

(e) Fis-subartikolu (5), minflok il-kliem “kif intqal qabel” għandhom jidhlu l-kliem “skond is-subartikolu (4) jew is-subartikolu (4A)”;

(f) Is-subartikolu (6) ta' dan l-artikolu għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) wara l-kliem “skond is-subartikolu (4) għandhom jidhlu l-kliem “jew is-subartikolu (4A)”;

(ii) minflok il-kliem “Dan il-hlas lura m'għandux ikun taxxabli” għandhom jidhlu l-kliem “Dan il-hlas lura, hlief jekk ikun provdut mod iehor fl-Att dwar it-Taxxa, m'għandux ikun taxxabli”;

(iii) Il-*proviso* li ġej għandu jizdied:

“Izda li minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, il-Kummissarju m'għandux jagħmel dawk il-pagamenti sakemm ma tkunx thallset kull taxxa dovuta skond id-disposizzjonijiet ta' l-*income* fuq l-investment imsemmija fl-artikolu 41 (a)(viii)(2) jew (4) li jinkludu profitti mqassma li t-taxxa imhallsa fuqhom hija t-taxxa li għaliha tkun saret it-talba skond dan is-subartikolu.”;

(g) Is-subartikolu (7) tiegħu għandu jiġi emendat skond dak li ġej:

(i) Wara l-kliem “is-subartikolu (4)” kull fejn jidhru għandhom jizdiedu l-kliem “jew is-subartikolu (4A)”;

(ii) Fil-paragrafu (c) tiegħu l-kliem “li dwarha tkun saret it-talba.” għandhom jinbidlu bil-kliem “li dwarha tkun saret it-talba.”;

(iii) Ghandu jizzdied dan il-paragrafu (d) ġdid li ġej:

“(d) Hlas lura ta’ taxxa pagabbli skond is-subartikolu (4) jew is-subartikolu (4A) m’ghandu fl-ebda każ jeċċedi l-ammont ta’ taxxa li fil-fatt ikun imħallas mill-kumpannija li thallas id-dividend fuq il-profitti mqassma inklużi f’dak id-dividend li dwaru ssir it-talba skond dawk is-subartikoli.”;

(iv) fil-*proviso* ghalih minflok il-kliem “disposizzjonijiet ta’ dan l-Att” ghandu jidhol il-kliem “disposizzjonijiet ta’ dan l-Att.”;

(v) immedjatement wara l-*proviso* ghalih ghandu jizzdied il-*proviso* ġdid li ġej:

“Izda wkoll li d-disposizzjonijiet tal-*proviso* li jġi eżatt qabel ghandhom, fil-perijodu mill-1 ta’ Jannar 2011 sal-31 ta’ Dicembru 2014, japplikaw ukoll fil-każ ta’ kull profitti mqassma minn kumpannija li kienet kumpannija b’kummerċ internazzjonali fil-31 ta’ Diembru 2010 fejn dawk il-profitti kienu maqlugħa minn dik il-kumpannija meta kienet kumpannija b’kummerċ internazzjonali.”.

(h) Ghandu jizzdied dan is-subartikolu (10) ġdid li ġej ma’ dan l-artikolu:

“(10) Jekk persuna tagħmel talba għal hlas lura skond is-subartikolu (4) jew is-subartikolu (4A) meta din il persuna ma kinitx intitolata għal dan il-hlas lura din il-persuna jkollha thallas penali daqs l-ammont ta’ hlas lura mitlub u jekk il-hlas lura jkun fil-fatt thallas lilha, dik il-persuna jkollha wkoll thallas l-ammont ta’ taxxa mħallas lura kif ukoll taxxa addizzjonali ta’ sebgħa fil-mija fix-xahar jew parti minnu b’bidu mix-xahar li fih l-imsemmi hlas lura jkun ġie magħmul lilu sax-xahar li fih ikun hallas it-taxxa mħallsa lura u kull pagament magħmul minn din il-persuna fir-rigward tat-taxxa li għandha tiġi mħallsa lura minnha skond dan il-paragrafu għandha tkun applikata kontra kull taxxa addizzjonali dovuta fuqha:

Iżda d-disposizzjonijiet ta' dan is-subartikolu (9) m'għandhomx japplikaw meta l-persuna msemmija f'dan is-subartikolu tipprova li ma kinitx taf jew li ma setgħetx raġonevolment tkun taf li ma kellhiex jedd għal dak il-hlas lura ta' taxxa.”.

26. L-artikolu 56(8) ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej : Emenda ta' l-artikolu 56 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (a) tiegħu flok il-kliem “persuna jew persuni” għandu jidhol il-kliem “individwu jew individwi”;

(b) fil-paragrafu (b) tiegħu minflok il-kliem “persuna jew persuni” għandu jidhol il-kliem “individwu jew individwi”;

(c) fil-paragrafu (b) tiegħu minflok il-kliem “domiciljati f'Malta” għandu jidhol il-kliem “domiciljati f'Malta.”;

(d) Il-*proviso* li ġej għandu jiżdied miegħu:

“Iżda li b'effett mill-1 ta' Jannar 2011 u sal-31 ta' Diċembru 2014, fir-rigward ta' dividendi mħallsa minn kumpannija li kienet kumpannija b'kummerċ internazzjonali fil-31 ta' Diċembru 2010, id-disposizzjonijiet ta' dan is-subartikolu għandhom ikomplu japplikaw wara l-31 ta' Diċembru 2010 fir-rigward tat-tqassim ta' profitti maqluġha minn dik il-kumpannija meta kienet kumpannija b'kummerċ internazzjonali.”.

27. Fl-artikolu 61 (a) (ii) ta' l-Att prinċipali, il-kliem “li taġixxi f'isem, persuna li” għandu jinbidel bil-kliem “li taġixxi f'isem, individwu li”. Emenda ta' l-artikolu 61 ta' l-Att prinċipali.

28. Fil-*proviso* għall-artikolu 81 ta' l-Att prinċipali eżatt qabel il-kliem “ma tkunx residenti f'Malta” għandu jiżdied il-kliem “jew tkun kumpannija registrata f'Malta.”. Emenda ta' l-artikolu 81 ta' l-Att prinċipali.

TAQSIMA III

29. Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Kunsilli Lokali u għandha tinqara u tinftiehem bhala haġa waħda ma' l-istess Att hawnhekk iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah “l-Att prinċipali”. Emenda ta' l-Att dwar il-Kunsilli Lokali, Kap. 363.

Emenda
tat-Tielet Skeda
ta' l-Att prinċipali.

30. Minflok il-paragrafu (1) tar-regolament 103 tar-Regolamenti ta' l-1993 dwar l-Elezzjonijiet għall-Kunsilli Lokali li hemm fit-Tielet Skeda ma' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

“(1) Kull min jagħmel att illegali jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux iżjed minn hames mitt lira:

Iżda l-Ministru jista', minn żmien għal żmien b'avviż fil-Gazzetta jispeċifika pieni ohra li f'kull każ ma jkunux aktar minn multa ta' tlett elef lira.”.

Disposizzjoni
Transitorja.

31. Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 27 ta' dan l-Att għandhom japplikaw għal kull proċedimenti kriminali kemm jekk mibdija qabel kemm jekk mibdija wara d-dhul fis-sehħ ta' din it-Taqsima ta' dan l-Att; u ma għandu jkun hemm l-ebda inkapaċità u ebda post ma għandu jsir battal b'konsegwenza tal-paragrafu (1) tar-regolament 103 ta' l-Att dwar il-Kunsilli Lokali kif kien fis-sehħ qabel id-dhul fis-sehħ ta' din it-Taqsima u jekk kien hemm xi inkapaċità jew xi post sar battal b'konsegwenza ta' l-istess paragrafu ta' l-istess regolament dik l-inkapaċità ma għandhiex tkompli fis-sehħ u l-istess post għandu jitqies li qatt ma sar battal anki jekk id-dikjarazzjoni ta' htija tar-reat taht ir-regolament 103 imsemmi tkun saret qabel id-dhul fis-sehħ ta' din it-Taqsima ta' dan l-Att.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 504 tas-7 ta' Marzu, 2007.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati